

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 9 (1979)
Heft: 12

Rubrik: De notre rédaction de Genève : "Pad 79"

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

De notre rédaction de Genève

« Pad 79 »

Le dynamique groupe d'UNI 3 qui a lancé, et poursuivi tout au long de cette année, une campagne de prévention des accidents domestiques dont le retentissement a déjà récompensé les efforts, a franchi au mois d'octobre une nouvelle étape dans le processus de sensibilisation de la collectivité.

En s'adressant aux enseignants du canton de Genève, il a pensé faire « coup triple » en intéressant ces derniers à la campagne entreprise, en les priant d'y consacrer une leçon et en alertant les parents par l'intermédiaire de leurs enfants appelés à « devenir pour une fois leurs éducateurs »! A la circulaire envoyée à toutes les écoles primaires cantonales — soit 1500 classes — ainsi qu'au CEPIA, étaient joints un « Appel » à la population et deux brochures: « Vivre en sécurité » à l'intention des maîtres et « Prévention des accidents à domicile » destinée aux enfants et à leurs familles. La première relate trois cents accidents, à domicile et à l'extérieur, déclarés en l'espace d'une année à la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents et à la Winterthur-Assurances, en étudie les causes, suggère les moyens de les éviter. Il en existe une édition italienne. La seconde, beaucoup plus succincte mais illustrée de manière très évocatrice et contenant beaucoup d'utiles conseils pour petits et grands, a été diffusée à

32 000 exemplaires. En dehors des écoles, elle a été distribuée en particulier à la police et par l'intermédiaire de toutes les pharmacies du canton.

Convaincu que seul un effort prolongé peut créer les réflexes voulus au sein de la population, le groupe PAD a eu recours à tous les moyens classiques de publicité: articles et conférences de presse, émissions à la radio et à la télévision, impression d'une affiche, d'un « Appel » tiré à 140 000 exemplaires et d'une liste des « 12 commandements » à respecter pour éviter les accidents au foyer... Les activités se poursuivent. Localement, un stand d'information s'est tenu tout récemment au Salon des arts ménagers, en collaboration avec la Croix-Rouge et l'Alliance des samaritains, comme cela avait été le cas lors de « Loisirama ». Un envoi de documentation est prévu à l'intention des médecins et des dentistes. Parallèlement, une action va s'amorcer dans l'ensemble de la Suisse, en particulier par l'intermédiaire des 75 sections de la Croix-Rouge auxquelles seront adressées une lettre, une affiche et une brochure. De plus, « L'Antenne est à vous » consacrera à ce sujet deux émissions en date des 12 et 13 décembre, respectivement à 18 h. 20 et 22 h. 30.

Cette intensive campagne ne s'est pas contentée d'atteindre de très nombreux milieux tels que clubs d'aînés, sociétés, églises, syndicats, entreprises, commerces, administrations... elle a touché aussi les organisations internationales au sein desquelles s'est formé un comité de participation: exemple assez rare d'une collaboration entre des secteurs de population qui se contentent généralement de coexister. Traduit en anglais, le texte de l'« Appel » a été envoyé à l'American Women's Club qui compte un millier de membres. La brochure « Vivre en sécurité » est utilisée pour les cours donnés au consulat général d'Italie et la population étrangère va être touchée par l'entremise des autres consulats de la ville. Plusieurs universités du 3^e âge, par

ailleurs, s'apprêtent à emboîter le pas à Genève. Si les accidents à domicile enregistrent une baisse en Suisse et dans les pays limitrophes au cours des années à venir, les organisateurs de cette campagne bien orchestrée n'auront pas à regretter l'énergie qu'ils continuent de déployer avec un enthousiasme contagieux.

O. B.

Actualité sociale

Uni 3^e âge

Les conférences sont enregistrées sur cassettes. Pour se les procurer, demander le catalogue au secrétariat, 30, rue de Candolle, ainsi que des cartes de commande.

Inaugurations

Le foyer pour personnes âgées construit à Onex, 16, chemin Gustave-Rochette, tél. 022/93 66 33, par la Fondation Butini a été ouvert en date du 30 octobre 1979. La manifestation coïncidait avec le 120^e anniversaire de la création de l'ancien hôpital Butini. Le foyer peut accueillir 80 personnes âgées, seules ou en couple, légèrement handicapées physiquement ou dont l'état de santé ne leur permet plus de vivre seules. L'importance du terrain sur lequel a été bâtie la résidence, le confort des installations, l'infrastructure médicale en font un lieu d'accueil privilégié pour les retraités du canton de Genève qui s'y installent dans leurs propres meubles et dont l'indépendance de vie est préservée.

La section de Genève du WWF

a inauguré le 26 octobre une agence pour l'environnement naturel situé 139, rue de Lausanne. Dans un vaste local a été installé un centre de documentation mettant à la disposition des intéressés: du personnel donnant des conseils pratiques et juridiques, des films, une bibliothèque, des articles-cadeaux WWF. En permanence, exposition d'artistes naturalistes; actuellement, des œuvres de R. Hainard. Galerie ouverte de 14 h. à 18 h., le samedi de 10 h. à 15 h.

Escalade et Noël

Tous les clubs de la Fédération des Aînés de Genève se préparent activement à fêter l'Escalade et Noël en exécutant des décos de table aussi variées qu'artistiques.

Elle souhaite à tous les aînés de Romandie un joyeux Noël et de belles fêtes de fin d'année.

